

Turkish transcript:

Bunun dışında Türkler çok da misafirperverdir. Evinize gelen misafiri en iyi şekilde ağırlarız. Örneğin eve gelen misafire, mutlaka yiyecek ya da içecek birşey ikram edilir, karnı açsa yemek ikram edilir, çay ya da Türk kahvesi mutlaka ikram edilir ve rahat etmesi sağlanır. Yani ona saygı gösterilir, her türlü ihtiyacı karşılanır. Ve çok kibar davranılır misafire karşı, bazen de hatta biraz daha kalması için evimizde ya da biraz daha yemesi için ısrar bile edilebilir. Çünkü Türk toplumunda biri size birşey ikram ettiğinde önce hayır demek, bir gelenek, yani gelenek gibi birşeydir. İnsanlar önce hayır derler, ama ısrar etmeniz beklenir. Bir kaç kere daha ısrar ettikten sonra insanlar ikram ettiğiniz şeyi kabul eder. Bu da ayrıca Türk kültürünün önemli bir özelliği. Çünkü insanlar bazen ilk önce, hemen kabul etmeyi saygısızlık olarak görürler O yüzden bazen ilk önce reddederler, eğer çok fazla samimi değilseniz özellikle o insanla, önce reddebilir ikram ettiğiniz şeyi. Ama biraz ısrar ettikten sonra kabul edebilir.

English translation:

Other than this, Turkish people are also very hospitable. We would host our guests in the best possible way. For example to the guest who has come home, a drink or food would definitely be offered. If s/he is hungry s/he would be treated with food, or tea of Turkish coffee would certainly be offered and s/he would be comforted. That is, s/he would be respected and any needs of his/hers would be met. And people would behave very nicely to the guest. Sometimes one would insist that s/he stay a little bit longer in our house or one might even insist that s/he eats a little more. Because in Turkish society, it is kind of a tradition to say “no” at first when someone offers you something. People will first say “no,” and you would be expected to insist. After you insist a couple of times people will accept what they have been offered. This, likewise, is an important characteristic of Turkish culture, because people sometimes would regard accepting an offer immediately as disrespectful. That’s why sometimes they would reject it at first, especially if you are not that close with that person, s/he might reject what you have offered at first. But s/he might accept after you have insisted for a while.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.